

УДК 378.147: 811.161.1  
ББК 74.04

**Г.Г. Шутько**

## **СПЕЦИФИКА НАЦИОНАЛЬНОГО МЕНТАЛИТЕТА В МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ**

---

Рассматриваются особенности влияния национальных менталитетов американских, европейских и азиатских студентов, обусловленных особенностями их национальных образовательных систем и культурными ценностями, на специфику изучения иностранными обучающимися русского языка в России.

**Ключевые слова:** *национальный менталитет, специфика мировоззрения, методы и приемы обучения, субъект и объект обучения, мотивация.*

DOI 10.23683/1995-0640-2018-4-224-229

---

**Шутько Галина Григорьевна** – преподаватель русского языка как иностранного кафедры русского языка № 1 подготовительного факультета по обучению иностранных граждан Ростовского государственного медицинского университета  
Тел.: +7-909-412-33-73

Email: lekseva@rambler.ru

© Шутько Г.Г., 2018.

За последние десятилетия мир сильно изменился. Это касается не только внешней стороны жизни и политической ситуации, но и базовых ценностей, жизненных установок и привычек людей. Никогда ранее в истории человечества изменения не происходили в таком быстром темпе, как сейчас. Смена манеры мышления и поведения людей не может не отражаться и на методах обучения.

Как отметил С. Ф. Шатилов, «методика обучения иностранным языкам должна располагать всем разнообразием приемов, способов и видов работы, быть гибкой и дифференцированной, учитывать все факторы, влияющие на успешность обучения» [Гез и соавт., 1982, с. 50]. По мнению известного психолога и лингвиста И.А. Зимней, в психологии были созданы все основные предпосылки для теоретического обоснования нового подхода к обучению иностранным языкам. В качестве нового объекта обучения И.А. Зимняя выделяет «иноязычную речевую деятельность» [Зимняя, 1985, с. 87]. Таким образом, акцент в обучении иностранным языкам перемещен с языка как системы и речи как процесса пользования системой на речевую деятельность на иностранном языке.

В современной педагогической науке наиболее распространенным направлением следует считать конструктивизм, суть которого заключается в том, что преподаватель больше не является простым транслятором знаний и навыков – процесс обучения подразумевает активный умственный труд обучаемого. То есть от препода-

давателя требуется не только наличие максимального количества знаний по предмету, но и выполнение им тьюторских функций, а именно помощь учащимся в процессе обучения.

Как представляется, в связи с этим изменением особое внимание необходимо дополнительно уделить специфике национальных менталитетов иностранных обучающихся русскому языку как в России, так и за рубежом, и их отражению в особенностях методов и приемов РКИ.

В статье делается попытка проследить различия в национальных менталитетах американских, европейских и азиатских студентов, обусловленных особенностями их национальных образовательных систем, в частности в аспектах взаимоотношений преподавателя и студента, а также культурными ценностями и мировоззренческими установками в контексте их влияния на специфику изучения иностранными обучающимися русского языка.

Как уже отмечалось ранее, в современной российской методической школе провозглашается принцип «студент – субъект обучения». Таким образом, взаимоотношения преподавателя и студента в процессе обучения признаются партнерскими, а их участие в реализации цели урока считается равным.

Так, исходя из цели конкретного урока преподавателем выбираются наиболее соответствующие этой цели упражнения и задания, т.е. подача материала осуществляется нелинейно (точное следование порядку заданий в учебнике нарушается).

Необходимо отметить и то, что в российской системе образования все более ценным признается творческое отношение к материалу и содержанию учебного курса, а личностное восприятие и самостоятельная интерпретация иностранным студентом изучаемого материала – нормой. В практическом плане данному подходу соответствуют такие задания, как «выразите свою точку зрения», «обобщите приведенные примеры», «дайте оценку событиям, ситуациям», «сопоставьте две точки зрения и выразите свое отношение к ним», «сделайте выводы» и т. д.

Более того, так как давление преподавателя на студента минимально, и последний рассматривается как полноценный субъект учебного процесса (его инициатива поощряется, сам процесс обучения строится на интересе обучаемого и направлен на создание мотивации личности учащегося), то, таким образом, реализуется один из основных принципов методики преподавания РКИ – принцип сознательности в обучении.

Далее будут рассмотрены три типа образовательных моделей и частные методы в организации обучения студентов иностранному языку: азиатская, американская и европейская.

В отличие от российской азиатская образовательная традиция видит в студенте не субъект обучения, а его объект, которому приписана роль пассивного слушателя. Сам урок построен по принципу жесткой субординации с максимальным давлением со стороны преподавателя, подача учебного материала линейна (преподаватель четко следует

структуре учебника, задания выполняются последовательно одно за другим), творческие задания, направленные на интерпретацию и анализ изученного не предлагаются, самостоятельная работа студента не поощряется.

Креативный тип заданий, таким образом, является проблемой для большинства студентов, а функции преподавателя и студента фактически сводятся к озвучиванию учебника. Единственным плюсом такой организации учебного процесса можно считать беспроblemное воспроизведение заученного текста азиатскими студентами.

По мнению С.И. Лебединского и Л.Ф. Гербик, «изучение русского языка имеет для (*азиатских*. – Г.Г.) учащихся особую познавательную и культурную значимость, т. к. в нем отражается национальная менталитетная специфика» [Лебединский, Гербик, 2011, с. 247].

Противоположной в этом аспекте выступает американская культура и система ценностей, так как американские студенты, прежде всего, ставят перед собой прикладные задачи в изучении иностранного языка. Отсюда основная цель обучающихся – овладение общением на иностранном языке, а следовательно, большее внимание в процессе обучения уделяется языковым средствам и речи.

Под развитием речи нами понимается способ деятельности преподавателя и учащихся, обеспечивающий у последних формирование речевых навыков и умений. В методике преподавания РКИ выделяются три группы методов – наглядные, словесные и практические.

К наглядным методам, направленным на накопление содержания речи и закрепления знаний, словаря, развития обобщающей функции слова, обучения связной речи, относятся всевозможные экскурсии, посещение выставок, осмотры помещения, рассматривание картин, фотографий, описание увиденного и т.д.

Словесные методы включают чтение и рассказывание фрагментов художественных произведений, заучивание наизусть, пересказ, обобщающая беседа, рассказывание без опоры на наглядный материал.

Практические методы направлены на применение речевых навыков и умений и их совершенствование. К практическим методам относятся различные дидактические игры, игры-драматизации, инсценировки, дидактические упражнения, пластические этюды. Они используются для решения всех речевых задач.

Все вышеперечисленные методы условно можно разделить на продуктивные и непродуктивные. На практике же эта граница не так резка – от механического овладения новым языковым материалом студент постепенно переходит к его творческой, самостоятельной интерпретации, встраиванию уже известной модели в новый контекст, порождение нового смысла. Все виды методов успешно применяются как в американской, так и в азиатской группах обучающихся. Однако стоит отметить, что американские студенты с большим энтузиазмом реагируют на практические методы, в то время как в группах с азиатскими учащимися це-

лесообразнее применять словесные методы как более соответствующие привычной им модели образования.

Исходя из собственного многолетнего опыта преподавания русского языка как иностранного разноязычным группам обучающихся, считаю необходимым отметить особую мотивацию к изучению русского языка в американской группе студентов: они очень ясно представляют себе сферу дальнейшего применения языка и достаточно точно формулируют свои коммуникативные потребности. От преподавателя русского языка американская аудитория требует умение четкого определения практической цели урока и каждого конкретного задания, в особенности речевых задач, которые будут задействовать одну из ведущих черт американского менталитета, а именно запроса на индивидуализм. В этом аспекте преподавателю предлагается уделять равное внимание каждому из студентов и давать задания, выполнимые всеми учащимися, представляя, таким образом, равные возможности обучения для всех.

В этой связи некоторую сложность могут вызвать задания типа «попросите у друга совета в трудной ситуации» или «расспросите у более опытного и знающего товарища, как подготовиться к экзамену» и т.п.

В американской национальной культуре не принято подсказывать друг другу, интересоваться успехами друг друга, помогать. То же касается и оценки достигнутого прогресса в обучении: тесты воспринимаются как наиболее адекватный и справедливый способ оценки знаний а, следовательно, и успеха.

Еще одной отличительной чертой американской образовательной системы является использование дискуссии на уроке как метода введения нового учебного материала. Дискуссия подразумевает ответно-вопросную часть по анализируемому материалу, сопоставление ранее известных фактов, сравнение, обобщение и т.д. Кроме того, она позволяет каждому из студентов проявить себя, свой индивидуализм, выразить свою точку зрения. Поэтому лекция или монолог преподавателя на уроке имеют низкую популярность среди американских студентов.

Говоря об общих чертах в американской и российской системах образования, следует отметить главенствование в обеих системах принципа «студент – субъект обучения». Однако стоит подчеркнуть и то, что авторитет преподавателя в России намного выше, чем в США.

Объединяющей обе системы является также и свойственная как российской, так и американской аудитории рефлексия, стремление студента к самоанализу и анализу своих успехов и результатов обучения.

Немаловажную роль в изучении иностранного (русского) языка играет соответствующая атмосфера заинтересованности в общении учащихся, которая располагает студентов к общению на неродном языке, вызывает интерес участников диалога друг к другу.

Наиболее эффективными в этом ключе являются задания, направленные на совместное обсуждение какой-либо проблемы, создание группового проекта, т.е. предполагающие групповые приемы работы и носящие креативный характер. Создаваемое, таким образом, самостоятель-

ное речевое произведение, например собственные ответы на вопросы, интерпретация текста, выявление авторской позиции, характеристика действующих лиц и т.д., носит яркий индивидуальный творческий характер и с легкостью выполняется как российскими, так и американскими студентами в отличие от азиатских, которые без особых трудностей справятся с пересказом текста.

Таким образом, запрос на изучение русского языка американскими учащимися имеет выраженный прагматический характер, а потенциальная сфера применения языка в дальнейшем требует от преподавателя проведения усиленной работы над реальными коммуникативными жанрами, т.е. создание реальных ситуаций коммуникации в повседневной жизни.

Как отмечают С.И. Лебединский и Л.Ф. Гербик, «меньше всего затруднений, вызванных проблемами межкультурного взаимодействия, преподаватель русского языка испытывает при работе с европейцами» [Лебединский, Гербик, 2011, с. 249]. Это объясняется общим историческим прошлым, взаимопроникновением культур и традиций в целом и образовательных систем в частности.

Очень важно отметить, что для европейцев изучение иностранного языка не сводится к овладению его грамматикой и умению выразить ту или иную мысль. Это всегда приобщение к культурным ценностям, картине мира, истории носителей изучаемого языка. Поэтому урок для европейской аудитории должен быть наполнен не только языковым материалом, но он должен иметь эстетическую, культурную и познавательную ценность.

В качестве вывода следует отметить, что преподавателю следует учитывать специфику национальных менталитетов для успешной организации учебного процесса в многонациональной аудитории. В первую очередь, надо выстраивать свою работу так, чтобы в центре педагогического внимания преподавателя находился интерес каждого отдельного студента, чтобы учащиеся были заинтересованы в обучении, коммуникации и видели перспективы в решении как прагматических, так и общекультурных задач каждого конкретного урока, имели возможность достигнуть своей индивидуальной цели.

Кроме того, для успешного развития речи иностранных студентов преподавателю РКИ необходимо учитывать специфические особенности разнонациональных студенческих коллективов в плане выбора методов и приемов обучения соответствующих не только целям и задачам конкретного урока русского языка, но и максимально адекватных для усвоения учебного материала в силу ментальных, когнитивных и культурных особенностей иноязычной аудитории.

### Литература

Зимняя И.А. Аспекты обучения говорению на иностранном языке. М.: Просвещение, 1985. 160 с.

Лебединский С. И., Гербик Л. Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие. Минск, 2011. 309 с.

Гез Н. И., Ляховицкий М. В., Миролюбов А. А., Фоломкина С. К., Шатилов С. Ф. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: учебник. М.: Высш. школа, 1982. 373 с.

### References

Zimnyaya I.A. *Aspekty obucheniya govoreniyu na inostrannom yazyke*. М., Prosveshcheniye, 1985. 160 p. (In Russian).

Lebedinskiy С. I., Gerbik L. F. *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo: ucheb. posobiye*. Minsk, 2011. 309 p. (In Russian).

Gez N. I., Lyakhovitskiy M. V., Miroyubov A.A., Folomkina S.K., Shatilov S.F. *Metodika obucheniya inostrannym yazykam v sredney shkole: uchebnik*. М., Vyssh. shkola, 1982. 373 p. (In Russian).

**Galina G. Shut'ko** (Rostov-on-Don, Russian Federation)

### Specifics of the National Mentality in the Teaching Methodology of Russian as a Foreign Language

The article attempts to trace the differences in the national mentality of the American, European and Asian students, due to the peculiarities of their national educational systems, in particular in the aspects of the relationship between the teacher and the student, as well as cultural values and worldview in the context of their influence on the specifics of the study of foreign students of the Russian language. It also provides some practical suggestion concerning the teacher's professional behavior as to the implementation of the certain methods and techniques depending on the national mentality and cultural peculiarities of the foreign students.

**Key words:** *national mentality, worldview peculiarity, teaching methods and techniques, subject and object of teaching process, motivation.*

**Galina G. Shut'ko** – lecturer. Rostov State Medical University. Phone: +7-909-412-33-73; e-mail: lekseva@rambler.ru